

## Service en ligne cyclotest


Vous avez certainement lu avec attention les indications relatives à l'utilisation du cyclotest lady tout en vous familiarisant avec ses fonctions. Notre description se base sur un cycle se déroulant normalement. Lors de l'utilisation du cyclotest lady, il est possible au début que vous ayez des questions en ce qui concerne la manipulation. Si vous avez d'autres questions, visitez notre site Web à l'adresse [www.cyclotest.com](http://www.cyclotest.com) ou envoyez un e-mail à [info@cyclotest.de](mailto:info@cyclotest.de).

Pour les clients de la Suisse:



0 52/ 224 41 47  
[www.cyclotest.ch](http://www.cyclotest.ch)

cyclotest et UEBE sont des marques du groupe déposées à l'international

 UEBE Medical GmbH  
Bgm.-Kuhn-Str. 22  
97900 Kilsheim, Allemagne  
[info@uebe.com](mailto:info@uebe.com)  
[www.uebe.com](http://www.uebe.com)

Tout droit de modifications techniques réservé. Toute reproduction interdite, même par extrait.  
© Copyright 2020 UEBE Medical GmbH

PZN 01753150

7 0620 206 IA  
2022-05

12

## Messages d'erreur



La température mesurée est en-dessous de 32,00 °C et par conséquent en dehors de la plage de mesure.



La température mesurée est au-dessus de 42,99 °C et par conséquent en dehors de la plage de mesure.



Défaut électronique de l'appareil. Si l'erreur persiste, consulter le service technique UEBE Medical GmbH.

## Explication des symboles



Ce produit est conforme à la Directive 93/42/EWG du Conseil du 5 septembre 2007 relative aux dispositifs médicaux et porte le marquage CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Degré de protection contre les chocs électriques : TYPE BF



Respecter le mode d'emploi !



Numéro de lot/numéro de charge



Fabricant

**REF** 0620

## Caractéristiques techniques

|   |  |
|---|--|
| Type  | Thermomètre à maximum, fonction « mode direct »  |
| Points de mesure/ points corporels de référence | rectal, oral, vaginale   |
| Plage de température                            | 32,00 °C à 42,99 °C  |
| Précision de mesure                             | ± 0,10 °C  |
| Visuel  | Affichage à cristaux liquides (LCD) à quatre chiffres, unité minimale affichée 0,01 °C   |
| Conditions d'utilisation                        | Température ambiante entre 10 et 40 °C, humidité relative entre 30 et 85 %   |
| Conditions de conservation et de transport      | Température -10 °C et +60 °C, humidité relative 25 % et 90%.   |
| Pile  | Pile bouton type LR41, SR41, AG3 ou V392, 1,55 V   |
| Durée de vie prévue de l'appareil               | 5 ans  |
| Classe IP                                       | IP 22 : protection contre les corps étrangers solides dépassant un diamètre de 12,5 mm, protection contre les éventuelles entrées d'eau. |

## Mise à rebus



Les piles et les appareils techniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des déchetteries ou des lieux de collecte spécialement prévus à cet effet.

8

## Entretien de l'appareil

Veillez nettoyer le cyclotest lady avant et après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon doux et d'alcool isopropylique diluable à l'eau ou d'eau froide savonneuse.

Pour le nettoyage, le thermomètre peut donc être immergé dans l'eau ou dans un désinfectant. Temps d'immersion maximum 30 minutes ! Ne pas stériliser à l'eau bouillante, ni au gaz ni à l'autoclave à vapeur.

## Garantie

L'appareil a été fabriqué et contrôlé avec le plus grand soin. Cependant, pour le cas d'une constatation de vice à la livraison, nous accordons une garantie aux conditions suivantes :

Pendant la durée de la garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, nous nous engageons à remédier, selon notre choix et à nos frais, aux défauts décelés, soit par une réparation dans notre usine, soit par le remplacement de l'appareil défectueux. Les frais de retour de l'appareil en usine sont pris en charge par l'expéditeur. Les réclamations non affranchies ne seront pas acceptées par UEBE.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure normale des pièces, les dégâts causés par la non observation des consignes, la manipulation inappropriée (bris, piles usagées) ou le démontage de l'appareil par l'acquéreur. Sont en outre exclus de la garantie les demandes d'indemnisation à notre encontre.

Les réclamations sous garantie ne sont valables que pendant la période de garantie et sur présentation de la facture. En

9

cas de réclamation sous garantie, retourner l'appareil accompagné de la facture ainsi que d'une description du vice à l'adresse suivante : UEBE Medical GmbH, Service-Center, Bgm.-Kuhn-Str. 20, 97900 Kilsheim, Allemagne.

Les autres réclamations légales et droits de l'acheteur vis-à-vis du vendeur (par exemple droits de réclamation pour défaut, responsabilité directe du fabricant) ne sont pas limités par la présente garantie.

Remarque : pour une réclamation sous garantie, n'oubliez pas de joindre la facture.

10

 cyclotest

# lady

Thermomètre basal électronique pour le contrôle du cycle menstruel

## Mode d'emploi

### Utilisation conforme aux fins prévues

cyclotest lady est un thermomètre électronique spécialement conçu pour mesurer la température basale chez la femme en âge de procréer. Il enregistre la température mesurée à l'aide de la sonde qui reste sauvegardée jusqu'à la prochaine mesure. Reporter les résultats de mesure sur une fiche de courbe des températures permet de délimiter les jours fertiles et non fertiles au sein d'un cycle.

### Consignes de sécurité

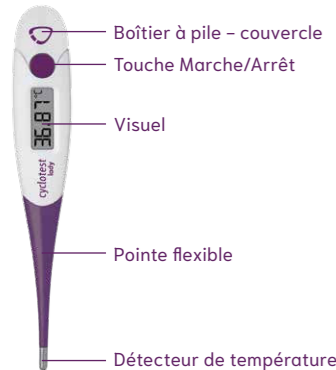
- Ne pas laisser tomber le thermomètre. L'instrument n'est résistant ni aux chocs ni aux impacts.
- Pendant la mesure, éviter de marcher, de courir et de parler.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver le thermomètre dans son boîtier transparent.
- Le thermomètre contient des composants de petite taille (piles etc.) qui pourraient être avalés par les enfants. Ne laissez pas vos enfants manipuler l'instrument sans la surveillance d'un adulte.
- Protéger l'appareil de la chaleur et contre une exposition directe au rayonnement solaire.
- N'ouvrez pas l'appareil (excepté pour le changement des piles).

11

FR-1

- L'utilisation de cet appareil à proximité de téléphones portables, de micro-ondes ou d'autres appareils avec des champs électromagnétiques puissants peut provoquer des dysfonctionnements. Gardez toujours une distance minimale de 3 mètres entre vous et ces appareils.
- Nettoyez le thermomètre avant et après chaque usage comme indiqué « Entretien de l'appareil ».

## Description de l'appareil



## Remplacer la pile :

Changer la pile lorsque le symbole « pile » apparaît sur le visuel (À ne pas confondre avec l'affichage de contrôle de la totalité



2

- des segments lors de la mise en marche du thermomètre).
- Pousser le couvercle du compartiment à pile vers l'arrière.
- Tirer avec précaution le support de la pile du boîtier à pile sur env. 1 cm. Ne pas tirer davantage le support de pile pour ne pas endommager la connection à la sonde.
- Utiliser un objet non métallique pour pousser la pile hors de son logement.
- Insérer la pile neuve (type LR41, SR41, AG3 ou V392, 1,55V), le signe + vers le haut.
- Repousser le support de pile dans le boîtier et refermer le couvercle jusqu'à enclenchement en veillant à ne pas déplacer ni endommager le joint.

## Mesurer la température au réveil

Mesurer la température au réveil, avant de se lever et si possible toujours à la même heure. Avant de prendre votre température, vous devez avoir dormi au moins 5 heures. Si la durée de sommeil est insuffisante, ne prenez pas votre température et n'inscrivez rien. Ne rien manger avant la mesure ; éviter également tout effort physique. Le détecteur de température accepte la mesure orale, rectale ou vaginale. Choisir une méthode de mesure et ne plus en changer. La mesure sous le bras (axillaire) donne des résultats imprécis. Elle n'est donc pas conseillée pour mesurer la température basale. Nous recommandons une application orale, sous la langue les lèvres fermées.

- Pour la mise en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt. Un bip court retentit pour indiquer que le thermomètre est en service. Simultanément, un contrôle de la totalité des segments de l'écran est effectué, tous les éléments d'affichage sont allumés.



3

- Le visuel affiche la valeur de la dernière mesure. Puis l'appareil affiche une valeur de test de 37,00 °C (± 0,02 °C). Le thermomètre passe en mode de mesure.
- Introduire l'extrémité du détecteur sous la langue à gauche ou à droite de sa racine. Il est important que le détecteur ait un bon contact avec les tissus. Refermer la bouche et respirer calmement par le nez, ainsi le résultat de la mesure ne sera pas influencé par l'air inspiré. Une nouvelle mesure a commencé lorsque le symbole « °C » clignote.
- Au début de la mesure, le thermomètre est encore en phase de mise en route et affiche « Lo » car la température se trouve encore en-dehors du domaine de mesure.
- Un bip sonore répété indique la fin de la mesure et le visuel affiche la température mesurée. Dans tous les cas, attendre la fin de la mesure avant d'enlever le thermomètre, ce qui peut durer plusieurs minutes.
- Cette valeur de température est sauvegardée jusqu'à la prochaine mesure. Env. 8-10 minutes après la fin de la mesure, l'appareil s'éteint automatiquement; vous pouvez l'éteindre avant manuellement en appuyant sur la touche marche/arrêt.

## Évaluation des résultats de mesure

Reporter les valeurs de mesure sur une fiche de courbe des températures cyclotest. Utiliser un feuillet par cycle.

Commencer les relevés au premier jour des règles (= 1er jour du cycle). Les règles se distinguent des saignements intermédiaires par une chute caractéristique de la température.

Noter sur le diagramme les particularités et les facteurs susceptibles d'influencer la température, par exemple: Rapports



4



sexuels (RS), maladie avec fièvre (F), prise de médicaments (Med) ou de somnifères (Som), manque de sommeil (MS), changement de climat (C), absorption d'alcool (Alc), soucis et problèmes psychiques (Psy), effort physique (Phy). Notez également les saignements et la consistance de la glaire : règles ordinaires (R), saignements intermédiaires forts (SgFo), modérés (SgMod) ou faibles (SgFa), traces de saignements (TS) ; si possible également l'apparition et la consistance de la glaire cervicale.

Les courbes soigneusement tracées fournissent des indications importantes pour votre médecin traitant, en particuliers dans les cas de cycles menstruels irréguliers.

L'ovulation intervient à peu près en milieu de cycle et est décisive en cas de désir d'enfant ou de contraception. La température basale augmente de 0,2 - 0,5 °C 1-2 jours après l'ovulation. Le jour qui précède l'ovulation est indiqué par une légère baisse de la température de 0,1 °C. Puis la température basale élevée persiste jusqu'au prochain cycle avant de revenir à la normale (voir exemple de diagramme). D'importants écarts par rapport à ce déroulement sont des indicateurs d'un cycle menstruel irrégulier ou signalent une grossesse.

Les feuillets diagramme (n° d'article 70600004, PZN-01498580) sont en vente en pharmacie ou peuvent être demandés directement au service cyclotest.

## Utilisation en vue de la planification familiale naturelle

L'ovule non fécondé ne demeure fécondable que quelques heures après l'ovulation, tandis que le spermatozoïde conserve ses propriétés de fécondation pendant 2 à 4 jours. C'est pourquoi la fécondation d'un ovule (conception) n'est possible qu'au

cours des 5 premiers jours précédant la hausse de température citée plus haut.

En déterminant avec la plus grande exactitude possible les variations du jour d'ovulation sur plusieurs cycles, il est possible de se faire une idée précise de la période de fécondité. Si la température demeure élevée plus de 18 jours après avoir augmenté, c'est qu'il y a probablement grossesse.

## Méthode de température

En respectant rigoureusement la méthode de température (rapports sexuels à partir du troisième jour de la hausse de température jusqu'aux prochaines règles) on atteint une fiabilité pratiquement égale à la pilule - méthode naturelle, sans médicaments, sans dispositif contraceptif mécanique.

La « forme élargie » de la méthode de la température est également tout aussi fiable que les méthodes de contraception mécaniques. Elle permet aussi des relations sexuelles à partir du début des règles jusqu'à six jours avant la hausse de température. Plus précisément : jusqu'à six jours avant la hausse de température la plus précoce que vous avez mesuré pendant au moins 6 cycles consécutifs.

## Méthode symptomatique

Cette méthode de température est associée ici à l'observation d'un « symptôme », à savoir la sécrétion de glaire au niveau du col de l'utérus. Les règles sont en général suivies d'une phase de jours non féconds et « secs », dans lesquels on n'observe pas de glaire cervicale. Quelques jours avant la phase de fécondité, la glaire provoque une sensation d'humidité un peu

collante à l'entrée du vagin. Elle a un aspect filant, transparent et très liquéfié.

Si vous l'avez observée sous cette forme 3 à 4 jours avant une hausse de la température, vous pouvez avoir la certitude que cette hausse est la bonne, l'ovulation a eu lieu. Il vous suffit d'observer la glaire cervicale une fois par jour pendant la période correspondante.

## Utilisation pour mesurer la fièvre

Vous pouvez également vous servir du thermomètre cyclotest lady pour prendre la température en cas de fièvre. Effectuez la prise de température comme indiqué au chapitre « Mesure de la température de réveil ».

La température corporelle mesurée par voie orale se situe autour de 36,7 °C ± 0,5 °C. La classification de la température est effectuée selon les critères suivants :  
 37,5 °C à 37,9 °C: fièvre légère  
 38,0 °C à 38,9 °C: fièvre modérée  
 à partir de 39,0 °C: fièvre aiguë

La température corporelle mesurée par voie rectale est en général de 0,5 °C plus élevée que par voie axillaire et de 0,5 °C moindre que par voie orale.

Attention : consulter votre médecin dans les cas de fièvre aiguë !

6

7